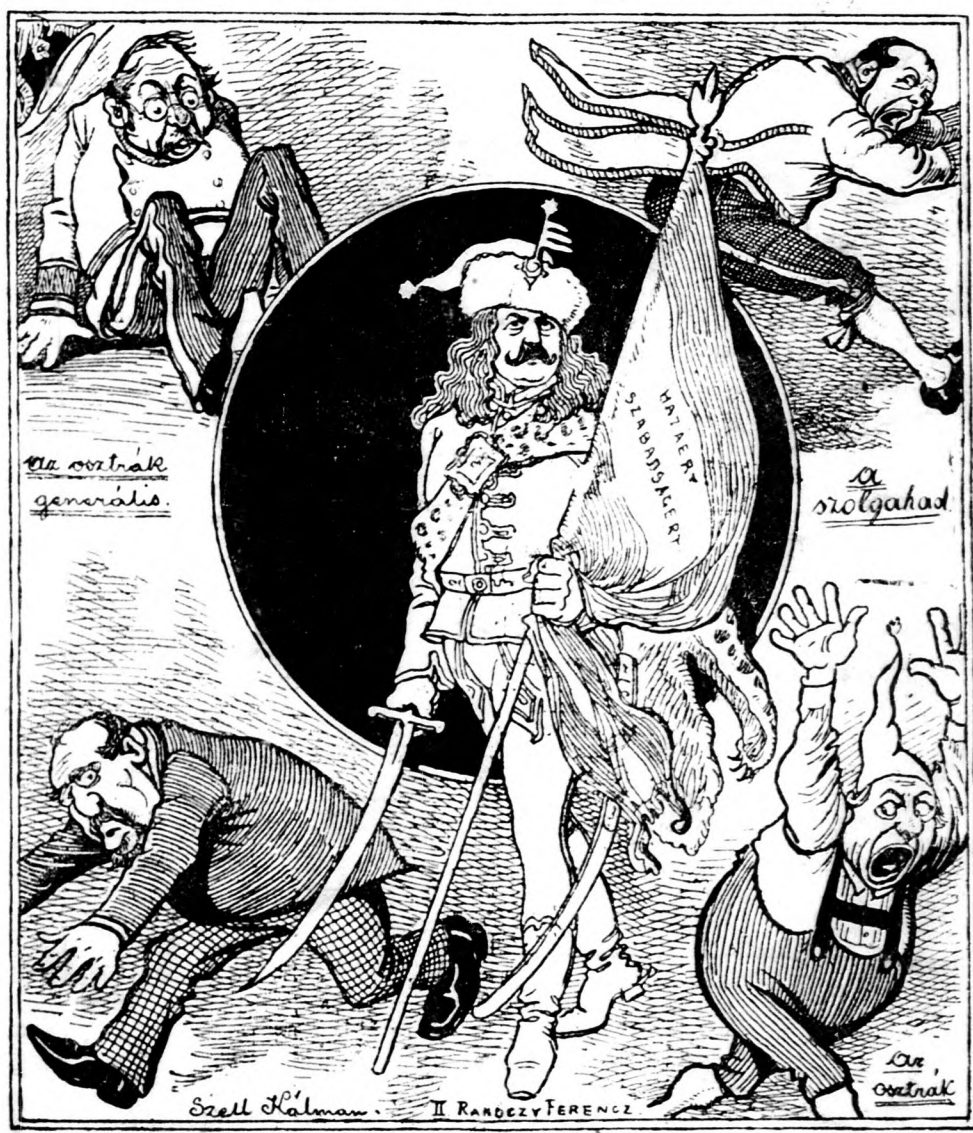


DONGÓ



I. ÉV. 8. SZÁM. 1903. JUNIUS 1. CLEVELAND, O.

RÁKÓCZI SZELLEME.



RÁKÓCZI VEZÉRÜNK!...

Rákóczi, vezérünk!
 Mi nagy fejedelmünk!
 Jaj de is beborult
 Az ég mifelettünk.
 Jaj de is elhagyott
 A magyar hazája...!
 A tárogató szót
 Mindhiába várja...

Rákóczi, vezérünk!
 Mi nagy fejedelmünk!
 Halld meg hívó szavunk,
 Tehozzád esdeklünk!.....
 Csördítsd meg kardodat,
 Tárogatód zengjen!
 A „Pro libertate“
 Zászló büszkén lengjen!

Megmozdul a nemzet
 A legelső szóra;
 Leveri bilinesét,
 S szerteséjjel szórja....
 Szétfut a szolgálhad,
 S a talpnyaló népség,
 Mint hajnal hasadtán
 Éjjeli sötétség.

Két gyűlés.

Gyűléseznek a magyarok:
 A szabadság van veszélyben,
 A mi nélkül magyar ember
 Nem boldog bár hol is éljen.

A szlávok is gyűléseznek,
 Hogy meggyőzzék a világot:
 Miként tudják arcul verni
 A szlávok az igazságot.

Clevelandi Magyarok!

! A vasárnapi népgyűlésről senki
 se hiányozzék. !

Misztér GÖRE Amerikában.

Tisztótt Dongó Sógor!

Lyó egészségöt és hasolló lyókat kívánok.

Továbbá ahogy átlebőgtünk az halyón, oszt
 kimöntünk a zamérikalyi földre, ott söttenkődött
 vagy 8-tz tzigány, de fígön feköte.

Mondok az sógornek, hogy mondok:

— Foglya lyól sógor az szöméröm madzagot
 mör az gézönguz tzigányt itt vári az falyzattya.

Pislogott is az Kátsa a zamérikalyi tzigá-
 nyokra, oszt szólongatta öket tzigányul, de
 azok nem értötték az Kátsa beazégygyit.

— No mondok — Amérikában még az tzi-
 gány se igazi.

Ekkis tekörgés után tsak befordultunk az
 Némöt János banklyába.

Itt láttam osztán mijen dörék magyar embör
 a Némöt.



Bele is tsaptam lyól az tenyöríbe oszt mög-
 szorongattam. Aszondi Némöt, bogy kerülytünk
 bellyebb.

— Gyűjjék kend is sógor — mondok — de
 kösse mög lyól az gazembört, hogy el ne szökjön.

Mejhöz hasolló lyókat kívánok.

Göre Gábor biró ur.

Uj egyletek.

A mióta Bridgeporton megalakult a ragyas egyesület, azóta innen is, onnan is hire jön, hogy a bridgeportiak mintájára sokféle új egyesületeket alakítanak.

Trentonban mozgalom indult meg, hogy megalakítsák a "pohos" egyesületet. Elnökek Varga Jánost szemelték ki.

South Bendben a "köhögő" asztaltársaság megalapításán fáradoznak.

New Yorkban a "vörös hajuk" klubja van létesülőben.

Passaicon a "szeplos" egyesület megalapításának van sok híve.

Bridgeport mindazonáltal megelőzte a többi magyar kolóniákat, mert ott már magyar állatvédő egyesület is van, a melynek elnöke Prisztás, doktora pedig Rencsi.

Prisztás elnöknek többféle érdemei vannak, hogy az állatvédő egyesület elnöki tisztét méltóan betölthesse, miután tanult mészáros, néhai disznógyáros és vérbeli "ptacska".

A bridgeporti magyar állatvédő—egyesület megalapítása a Rencsi kutyájának köszönhető, a miért a jeles kutyát beiktatják az alapító tagok közé és érdemeit jegyzőkönyvbe foglalják.

Ugy esett a dolog, hogy a Rencsicsovszky két hatalmas kutyája közül az egyik át akarta ugrani minap a kerítést, s ugrás közben a nyakán levő szíjnál fogva fönnakadt a kerítésen és ott lógott közel egy fél óráig.

A fölmagasztalt kutyát a Rencsi mészáros-segéde, Prisztás, vette észre s azonnal kiszabadította kinos helyzetéből. Csakhogy a kutya akkor már bucsut mondott a világnak. Rencsi kétségbeesetten szaladt vízért és öntözte kedves kutyáját, csakhogy hasztalanul.



Mintán a víz-kura nem használt, Rencsi bevittette a kutyát a saját korcmájába és ott a biliárd asztalra fektették. Prisztás fölfeszítette a kutya száját, Rencsi pedig kanállal eresztette le a kutya torkán a legeslegfinomabb pálinkát.

Mikor a harmadik kanál pálinka csuszott le a megboldogultnak vélt kutya torkán, az elsírtott kutya egyet ugrott:

Vau! Vau! Vau!

És rohant kifelé. Rencsi és Prisztás egymás karjaiba dőltek s nyomban elhatározták, hogy megalapítják az állatvédő egyesületet.

Lármás Mike

ujságügynök lóditásai.



(Belép egy házba, a hol bibliai mondások vannak a falon.)

Szerencsés jó napot adjon az Isten, tisztelt honfitárs!

— Adj' Isten!

Hát kedves keresztyén atyámfia nem rendel ujságot?

— Melyiket?

Hát az egyedüli keresztyén ujságot, az egyes eggyedülit; mert a többi ujságok egytől egyig mind a

pápiszták szekerét tolják, mert a többi ujságok mind a körösi szentelt vízzel vannak meghintve, s csak úgy dől belőlük a tömjén-szag.

— Köszönöm, de már nekem jár más lap, többet pedig nem tudok jártni.

— Már miért ne jártná a mi lapunkat kedves keresztyén atyámfia, mikor ebbe az is meg van írva, hogy a Rinaldo öreg anyjának a macskája hány kölyköt hozott a világra, meg más igen oktató és tanulságos dolgok is vannak benne.

— Mondtam már egyszer, hogy nem kell az ujságja.

— De mélyen tisztelt honfitárs, Krisztusban szeretett kedves keresztyén atyámfia, adjon akkor legalább 50 centet arra, hogy az Ararát hegyéről lehozzuk a Nőé apánk bárkáját a magyar nemzet nagyobb dicsőségére.

— No hát csak hozzák le azt a bárkát, oszt vigyék ki rajta magukat a tenger közepére és hagyják is ott.

— De hát kedves keresztyén atyámfia vegyen legalább egy zsoltáros könyvet!

— Hagyjon már békét az ur, mert mindjárt hasba rugom — hátulról.

(Lármás hirtelen kifordul az ajtón és mérgesen dörmögi: Hogy az ördög vinné el a vas-tagnyakuját, de kiízetett.)

BARANYÁBÓL.

Azért nem tiszteletes uram
imádkozott.

Baranyamegyében Gordicsán 1870-ben csunyául megverte a jég a kukoricát a szemzés idején. Nem is termett egy zsákra való ép kukorica az egész határban. A legszerencsésebb ember volt a faluban Szabó Péter uram, a kinek a Draván tul herceg Batthyányi Fülöp birtokán volt bérelt földje, hol gyönyörű kukorica termett.

A papnak borból, buzából, kukoricából kijárt a dézsma, az lévén fizetésének egy része. Mikor a hívek behozták a jégverte ragyás kukoricát, melyet még a disznó sem akart megenni Hoffler tiszteletes szomoruan vakargatta a fejét, hogy talán annyi ép kukoricája sem lesz, melylyel a hizlalásra szánt göbéket (baranyai tájszó, annyit jelent, hogy disznó) meghizlalhatja.

Bevitte a dézsmát Tóth Péter uram is, s az is csak olyan ragya vert volt, mint a többi.

No Tóth Péter uram, szólt a tiszteletes, magától ezt a kukoricát nem fogadhatom el; mert magának termett ép kukoricája is.

Termett, termett, felelt Tóth Péter, de abból nem jár lukma (dézsma), mert azért nem tiszteletes uram imádkozott.

CSONGRÁDBÓL.

Inkább lesz disznó pásztor.

Mikor 1809-ben Napoleon nagyon szorongatta Ausztriát: Bécsből nemesi fölkelésre szólították fel a magyar nemzetet. A csongrád-megyei nemesi fölkelők kapitányává Kamocsay László bátyánkat választotta meg a tekintetes vármegye. Laci bácsi felkötötte a fringiót s a derék csongrád-megyei nemesi haddal felcihelődött s hosszas dangubálások között felvergődtek Győrig; de ekkor nem volt szükség a segítségre s Győr alatt megkapták a magyarok az értesítést, hogy a mint jöttek, azonképen haza mehetnek. Két hétig tartott az ut Győrig s négy nap alatt Szentesre értek a derék nemesek, kik nagyon meg voltak elégedve e derék hadjárattal, melyből mindenki épen hozta haza a bőrét. Kamocsay Laci bátyánknak nagyon sok baja volt velök különösen menet közben Győrig, mert minden csárdában tábort ütöttek s nemcsak a kulacsot töltötték meg, hanem amugy Isten igazában eláztatták a torkukat s szakadatlanul szidták a németet, hogy ők bizony nem csinálnak semmi kárt a franciákban.

Hál' Istennek nem is kellett bennök csinálni semmi kárt, s ennek öröme Szentes határában, a kucori csárdában nagyot ittak a király egészségére. Mikor aztán jó részeg fővel megérkeztek a szentesi piacra, honnan községinkint szétoszlatta s a megye nevében haza bocsájtotta őket Kamocsay bátyánk a követ-

kező módon vett bucsut a derék nemes atyafiaktól:

— Hát miután a királynak nincsen szüksége ránk, haza bocsájtom kendteket, de mielőtt szétoszlánának azt mondom: hogy máskor inkább leszek disznópásztor, mint a kendtek nemesi kapitánya.

Kiosztatik szőlőhegynek.

Olyan helyen kapott a tápéi plébános papi földet, hol a határt minden esztendőben előnti a Tisza árja. Folyamodott a pap a becsületes tanácshoz, hogy adjanak neki más földet, mert ezt a viztől sose használhatja. Belátta az előjáróság a plébános kérésének méltányos voltát s a vizjárta föld helyett adott neki olyan földet, melyet nem háborgatott a Tisza.

Nagy fejtörést okozott azonban az érdemes tanácsnak, hogy mit csináljon a paptól visszakapott földdel. Végre azon bölcs határozatot hozták, hogy miután azt minden esztendőben előnti az árvíz és e miatt szántás-vetés alá használni nem lehet: annál fogva kiosztatik a lakosságnak szőlőhegynek.

REQUIESCAT

Ádám gazda felesége végső utra készül;
Gondoskodni kéne tehát diszes temetésről.
Koszoru is kellene a nagy ércokporásra;
Ezért siet Ádám most a virágáros boltba. —
Virágáros uram — így szól — nagyon szépen kérem:

Készítsen egy szép halotti koszorut énnékem.
Ne sajnáljon belé rakni nefelejtset, rózsát,
Szalaggal is diszítse fel, megadom az árát.
Mindenféle zöld levél is bőven legyen benne.
Szóval: az a kívánságom, szépen legyen kötve.
— A mint mondtam, szalagot is kössön reá kérem;

Hadd lássa a magas menyből kedves feleségem,
Milyen mély és milyen igaz hű szívem fájdalma,
Milyen mélyen sujt engem a jó asszony halála.
"A hogy parancsolni tetszik úgy léssen az uram,
A koszorut elkészítem, még pedig len magam,
Nehogy holmi kontárkezek valahogy elrontsák,
Vagy a virágokat bele lazán, roszul fonják.
A szalagra szép betűkkel az leszen felírva:
Isten veled hű feleség... a viszontlátásra.
A viszontlátásra?... uram, elment a jó dolga?
Kiálta fel Ádám gazda, haragra lobbanva;
A viszontlátásra.... bizony, na még csak az

kéne,
Örülök hogy valahára szabadulok tőle.
Örülök, hogy a jó lélek künt van már a házból,
Mentsen engem a jó Isten a viszontlátástól!
De hogy az a szalag mégis ne maradjon pusztán,

Csinálja a feliratot inkább olyan formán,
Hogy: mit amugy sem tett soha teljes életében:
Irja reá nagybetűkkel: Nyugodjék békében!

Györy József.

TÁRCA.

Az ezermester.

A katonáéknál összeverődik mindenféle ember és mindenféle szakmabeli akad köztük. Az azonban mégis ritkaság, hogy valaki mindenhez értsen. Pedig ilyen is akad.

Egy katonatiszt mesélt nekem ilyen ezermesterről.

— Kassán találkoztam vele, — mesélte a tisztt. Nagy Jánosnak hívták. Nem volt olyan dolog, a mit ez nem értett volna.

Megtörtént vele, hogy egy tisztt vasárnap délután a haját akarta nyíratni. Nagy vállalkozott a hajnyírásra s bámulatos ügyesen végezte a dolgát.

— Hát borbély maga? — kérdezte a tisztt.

— Parancsára hadnagy ur! Három évig voltam borbély.

Néhány nap mulva a tiszttnek jó vacsorára jött kedve, mert megcsömörlött már a sok csirkétől, a mit a vendéglőben adtak.

— Csinálok én, szólott Nagy.

— Hát szakács maga?

— Parancsára hadnagy ur! Két évig kukta voltam.

Az étel kitünően sikerült.

Néhány nap mulva az ezredes lova elvesztette a patkóját. A csapatnál éppen nem volt kovács.

— Majd megpatkolom én.

— Hát kovács maga? kérde az ezredes.

— Parancsára ezredes ur! Az voltam egy és fél évig.

Az egész csapatnál bámulni kezdték ügyességét. De a bámulat még növekedett, mikor ajánlkozott a kapitánynak, hogy kihuzza a fájós fogát.

— Hát huzott maga valaha fogat? — kérdezte a kapitány.

— Parancsára kapitány ur! Két évig tanultam.

És baj nélkül kihuzta a fogat.

A mikor egyszer szörnyen unakoztunk Nagy énekelt nekünk s kitűnt, hogy két évig vándorszínész is volt.

Egyik hadnagyunk titokban udvarolt egy leánynak. Nagy elütötte a kezéről, mikor megkérdeztem, hogy ezt hol tanulta, azt mondta, hogy ezt a mesterséget apjától örökölte.

Egy szóval Nagy a század legnépszerűbb embere volt s akár mire volt szükségünk, megcsinálta Nagy. Annál rosszabbul esett az ezredesnek, hogy egyszer parancs érkezett, hogy Nagyot el kell fogni, valami büntényért felelősségre vonják. Az ezredes maga elé citálta Nagyot.

— Rendeletet kaptam, hogy elfogassam magát.

— Parancsára ezredes ur!

— Sajnálom, hogy el kell vesztenünk magát. De ugy látszik börtönbe kerül.

— Parancsára ezredes ur! Tudom a módját: négy évet már ott is ültem.

A „Dongó“ daloskönyvéből.

(Blazsek G.-nétől.)

A bridgeporti ragyások
Kis angyalom.
Nem olyanok mint mások
Kis angyalom.

Egyletet alapítanak,
Meg Dongót is járatnak
Kis angyalom.

Bridgeporton már ezután
Végig menni se merek;
Mert azt mondják az irigyek,
Hogy szeretőt keresek.
Nem kell nekem,
Van már nekem
Ragyás arcu kis barna;
Nem is adnám száz olyanért,
Kit meg nem vert a ragya.

Vasárnapi lovas.



— Még az is bolond volt, a ki valaha azt mondotta: „Egy országot egy loért.”

M e g n y u g t a t á s.

Összetalálkozik a falusi ember a falun nyaraló uri asszonnyal, a ki meglehetősen csunya. Beszédbe ereszkednek. Egyszer csak azt kérdezi az atyafi:

— Vannak a nagyságos asszonynak gyermekei?

— Igen! Van két kis fiam, a kik annyira hasonlítanak hozzám, mint egyik tojás a másikhöz....

— No, a fiuknál az nem baj — nyugtatja meg az atyafi.

Reb. Meilech Thalesbeitel tönödései.

Gewalt über der Welt! Micsede doigok történi mogath oz New York városbo. A mo'khor mekk támodto oz renlőr-sigh o mod'or detektiv Schwartz boráthomot ozér, hogy 63 fotásban 65 talvajt fagta, voltha edj nodj fájt, o dolog o fejihez kerülte, oszt mondtak neki, hodj nem ju detektiv mert ho homor elfogjo oz lompok, trempekh ésh oz tolvaj nem lez sok sopa becshöletes emb'erek esh okhor nem lez zsáp.



O mire Schwartz megh horogodta mogát ésh oda kajabált, hogy nekhtek nem kel becshületes ember sok sopán gozember, hát fogta az becst s oda esoptha o füldre, nem okhorok becshületes embereket fogni ésh nem okhorok detektiv lenni. Ez eshet ódj tűnni mogát mint mikhor két ju borát tonolta e djüt oz oskolába ozt mekt házasodto mogát oz edjik ozt oz másik gozdog ember valta s loktho Clevelandbo a másik szegingy ésh loktho New Yorkbo, o gozdog nadj khereskedü valta a másik mekh hitközségnél elnök, o gozdog borát jutte edszer New Yorkbo purthéka vásárolni s bethérte oz ju boráthoz. Mióthán sokh itt a talvaj odto oz péndzt ooz szegingy borátnok eltenni mig ü vissza jün. Udj ish thürténte, mikhor a gozdog khérte a péndzt neveté oz szegingy: wieheiszt pénszt? Te nem odtá! nekhem pénszt én mekh nem látom o pénszt. O gozdog feleli itt valta okhor a templom szolga ésh látto hodj odtom. Nü, julvon mondta o szegingy ho o szolgo fogjo esködni hodj ü látta, hodj te odtál nekhem pénszt, ódj vissza fogok adni o tied pénszt.

O gozdog beperelthe ésh o bíró kérdi o tonut láttál mogo mikor ez oz ember odto o másiknak pénszt? Nem! felelte o tonu. Todjo mogo esködni hodj nem látto? Kérdi megint o bíró. Ojjoj ezerszer ish ho kell. No okhor mársh mind hozo mondta o bíró s idj nem volta oti kültség a gozdognok hozo.

Idj kénytelen volta a gozdog o szegingytül otikütségt kénni o mit mekh ish kopto, o mikhor felülte o bogira esh elbucsuzta magát hodj blab gesind mojsche esh jere hozám ish edjszer vendégségbe, oda szól a szegingy. Smil mékh edj szovom von! Nü, nü! homor mert elkési o vonot engem. Sopán sok oszt okorok mondani, hogy itt a te pénszt, mondja a szegingy. Wie heiszt pénszt? hisz te nem tortozol nekhem, feleli o gozdog. Igen itt a pénsz én sok mototni okortom nekhed, hodj

mijen hitközségnél vodjok elnök. Udj tette o Schwartz borátom is mikhor eldobta oz becst, ü nem okhorto o zsáp, ü sok mototni okhorta hodj mijen városbo von ü dectiv.

AMERIKAI ADOMÁK.

E mészthetetlen.

— Nem maga az a csavargó, a kinek én ez előtt egy évvel egy darab süteményt adtam? — kérdi a farmer felesége a kéregetőtől.

— Igen, én vagyok asszonyom — válaszol a csavargó, s kezét gyomrára téve fölsóhajt: Még most is itt van az a sütemény.

Fotografusnál.

Vén kis asszony: Fotografus ur, szeretném magam lefényképeztetni!

Fotografus: Igenis! Elethü képet parancsol, vagy pedig valami csinosat?

A mi szükségtelen.

Házi ur: Ez a lakás 50 dollár havonta vízzel együtt?

Lakó: És mennyi víz nélkül?

Meghatározás.

— Igaz, hogy a burdingos gazdád italos ember?

— Hát bizony, ha pálinkás butykos volnék, nem szeretnék vele egy szobában hálni.

Kérdés.

Báró: Kisasszony, én ugyan kissé öreg vagyok, de lángolóan szeretem kegyedet! Akar a feleségem lenni?

Amerikai leány: Ha szabad kérde-nem, báró ur, mennyi adóssága van?

Az utcán.

Goldstein (a lovon ülő Kohn-hoz): Holljo, mogának najdszerő lova von. Mi o neve?

Kohn: Ezüst dälér, mert csak fele anynyit ér, mint a mennyit motat.

Természetes.

Netti: Hát visszautasítottad a szegény Trottert?

Róza: Nem gondolod talán, hogy a gazdag Trottert visszautasítottam volna?!

A házassélet

.: Én soha nem korlátozom a feleségemet. Azt tesz mindig, a mit akar.

B. És ön?

A.: Én ugyanazt teszem, amit a feleségem akar.

LAKATOS LOJZI

csészkás gyalogos nótáiból.

Alármát ver a szívem
Babám, hogy ha látlak.
Ulj ölébe iziben
Szerelmes bakádnak.

Keseríti eleget
Bornyu a napunkat;
Este te adj meleget
Aranyos cakumpak.

Csók csattanjon édesem,
Míg tartlak karomba,
Mintha lövünk élesen
Sistatton svaromba....

Szálló igék.

Büdöskövet adtak el neki.

A Connecticut állambeli South Norwalkon sok tréfa mesélik a gönci származású Bogdányi János rovására, a ki jelenleg Nagy Antal kereskedőnél mindeneskedik.

Ez a Bogdányi János az 1873-iki kis kolera alkalmával Bertóti József komájával együtt a gönci Zsazsa Dávid árendásnak megvételre ajánlott egy mázsás kénkövet, vagy más néven бүдöskövet.

Dávid örömeiben azonnal egy forint előleget adott a бүдösköre, mert abban az időben az volt a nézet, hogy a бүдöskő hasznos a kolera ellen.

Bogdányi és Bertóti azonnal elitták a forintot; Dávid pedig előre örült a jó vásárnak.

Másnap elment a Dávid követelni a бүдöskövet, mire kivitték a Bertóti kapuja előtt levő utjelző kőhöz, a melyhez Gönc minden kutyája hozzászokott támaszkodni.

Dühös volt a Dávid, s bíró elé vitte a dolgot, de elvesztette ügyét, mert csakugyan бүдöskövet adtak el neki.

Azóta Göncön, ha valakit a vásárlásnál becsapnak, azt szokták mondani:

— Eladták neki a бүдös követ.....

NEW YORKI ZSIDÓ SZÓTÁR.

F i n e f f — fél-tucat.

(Tulajdonképen csak öt, de a zsidó szerint az már egy féltucat.)

E l e f f — egy tucat.

(Igazi értelme: t i z e n e g y, de a zsidó szerint 11 már egy tucat.)

M o r a — rendkívül nagy rendelés.

(Valódi értelme: rettegés.)

M e c h u l l e — a kedves neve.

(Valódi jelentése: üzleti bukás.)

Alkalomszerű jókívánságok.

— A bridgeporti magyar állatvédő egyesület gyógykezelésére szorulj te.

— Gazdagodjál meg te a lapokban hirdetett aranybánya részvényekből.

— Legyen neked sok pénzed és Colins tanár küldjön neked medecinát csak egy hónapig.

— Légy te református létedre a bridgeporti kath. énekkar elnöke.

E p é s e n.



F ö s v é n y: Pénzt, azt nem adhatok, de munkát kaphat. Mi a foglalkozása?
C s a v a r g ó (epésen): Koporsócsináló.

A k o n y h á b ó l.

A s s z o n y: Tud-é jól főzni?

S z a k á c s n ő: Meghiszem azt, Nagysága! Egyszer már egy híres szakácsnőtől e l f ő z t e m a k á p l á r j á t.

Szép, de szegény leány sóhaja.

“A férfiak mindig azt mondják nékem, hogy a hajam a r a n y, a szemem g y é - m á n t, a fogam e l e f á n t c s o n t és mégis mindeniknek s z e g é n y vagyok.”

B e s z é l g e t é s k ö z b e n.

— Hallotta, hogy Dobó meghalt?

— Az lehetetlen!....

— De ugy van!

— Nem hihetem; mert ha így lenne, nekem mint jó barátjának bizonyosan megírta volna.

DONGÓ.

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED
SEMI-MONTHLY.

Editor: **GEORGE KEMÉNY.**

Entered at the Cleveland, O., Post Office as Second
Class Mail Matter.

DONGÓ.

Megjelenik havonta kétszer.

SZERKESZTŐ: KEMÉNY GYÖRGY.

RAJZOLJA: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában egy évre - - - - - \$1.00
Magyarországra " " - - - - - \$1.50

CAXTON BLD., CLEVELAND, O.

VEGYES HIREK.

Az egyik népes magyar kolóniában úgy lát-
szik nagyon követésre talált az a nóta, a me-
lyik azt mondja, hogy: "ez a kis lány, olyan kis
lány: maga jár a legény után." Legalább erre
enged következtetni a következő nyílttéri köz-
lemény:

"Alulírott fölkérem K.-né asszonyt, hogy
mától fogva többé se utánam ne járjon, se pe-
dig ne üzengessen; mert se testemnek, se lel-
kemnek nem kell. Én családos ember vagyok,
miért is nekem a becsületem fel kell tartani, el-
lenesetben a törvény pártfogásához fogok for-
dulni."

Különös világ lehet ott, a hol a férfiak eré-
nyére a rendőri felügyeletet kell igénybe venni.

— A távoli Texasból levelet kapott a na-
pokban a "Dongó", a melyben a többi között
ezeket írja Ringhoffer Sándor honfitársunk, a le-
velíró: "Csak küldje, szerkesztő ur, a texasiak-
nak a "Dongó"-t. Aratás után biztosan megkap-
ja a dollárt. Ha a termés rosszul ütne is ki, még
akkor is megküldik a "Dongó" illetékét. Be-
csületes, jó emberek ezek mind, a kik kijelentet-
ték, hogy a "Dongó" dollárjának még akkor is
meg kell lennie, ha a vonatot kell is érte megál-
litani. Azért ne is tessék busulni: mert itt ősz
telé sok pénzt hord az expressz-vonat."

— Bridgeporton a Hajmási Péter és Haj-
mási Pál egylet a Spruce utcai "kis erdő"-ben
nyári mulatságot rendez június 13-án. A ki a
Hajmási Péter Hajmási Pál nótát megszakítás
nélkül 333-szor elénekli, az egylet díszelnöke
lehet.

— Lorainban a minap zászlószentelés volt.
Az ünnep fényesen sikerült. Az ünnep sikerét
nagyban előmozdították egyesek a clevelandiak
közül, a kik jólehet nem volt eső, mégis hasz-
nálták az esernyőt, illetőleg az esernyő-nyelet.

— Bridgeporton a ragyás egylet szépen
halad, csak pénztárosa nincs még; mert a ragyá-

sok annyira biznak egymásban, hogy nem mer-
nek maguk közül pénztárnokot választani. Leg-
közelebb pályázatot hirdetnek a pénztárnoki ál-
lásra.

Kelemen Gergely levelei.



Költ levelem
a Tsászári Kaszár-
nyában tegnap is
meg máma.

Szeretett isapám
isanyám kívánom,
hogy ezen pár sor-
írásom íris jó e-
gészségben tanája
kenteket meg a
kesej lovat és az
üzü borjut is. Ked-
ves isapám is-
anyám ne haragu-
gyanak kentek a-

zért hogy husvétkor tovább az czapistrajknál
nem vótam az kentek házában. Sirtam is meg
hát nevetem is a mekor elköjt menyi. Nohát
most már elmondom, hogy mi történt velem a
mekor az erdőn mentem keresztül, az holdve-
lág eltűnt és eltévedtem. A mint az utom
keresztezett, no meg itt épeg setit vót és egy
fa ágastul jött nekem, ezt persze égnek láttam
lenni, de mentem még tovább a mint az erdő
szélérére értem ki kibujt az holdvelág az brod-
zákbul s láttam egy nagy embert mint óriást
előttem állani; megijtem a mi nem szoká-
som de osztég bajonetemhez fogtam és rá-
csaptam Szeretett isapám isanyám de mán
most elmondom, úgy hogy van, az óriás nem
vót óriás, hanem tögyfa s az kezem ugrott ki
az helyéből. Mekor az inspekciósnek jelentem,
hogy jaj! bé vittek az kórházba és ott
jajgattam reggelig no de reggel Krongelb kuk.
infantericzt regementez arecz hejbe hozta a
patámat a mekor osztég felébredtem, éhes vót-
tam és beleharaptam az isanyám szentelt kol-
bászába, ihaj jó vót legyen csak hogy kevés
Tóth Káplár ur meg örült az kentek desz-
nó lábának és megigérte, hogy vasárnap vele
megyek sétálni, most hála istennek egész-
séges vagyok mint az ló, csak hogy még ke-
hes, a mit kenteknek is kívánom. No most hát
elég legyen máskor majd többet, ezel bézá-
rom az levelem tisztelem az kesej lovat meg
az falubéli szamarakat, oszt köpök. Jó egész-
séget mindnyájoknak szerető fiók

Kelemen Gergely
Kuk. Infantericzt.

Nevető fejfa.

(B. J.-tól.)

Te nyugszol itt, nem pedig én
Szivem, szerelmem Petikém,
A kit ugymond itt e márvány
Másvilágra vitt a járvány.



Fi nánc: A liba fejenként öt krajcár.
Paraszt (magában): Legközelebb majd levágom a fejüket, oszt úgy hozom őket.

Brassayról.

Brassay bácsiról beszélnek az alábbi kis anecdótát.

Egyszer egy fiatalabb kollegájával bejárta Magyarország nagyobb városait és felolvasásokat tartottak. A fiatal kollegának feltűnt, hogy az öreg Brassay bácsi mindenütt ugyanazt adja elő, gondolta magában, megtréfálja az öreget, megtanulta szóról-szóra az egészet s a legközelebbi városban engedelmet kért, hogy ő beszélhessen előbb. Az öreg Brassay bácsi nem mondott ellent s így zavartalanul elmondhatta az öregnek megszokott beszédét. Akkor aztán leült és várta, mit fog az öreg ur csinálni. Brassay bácsi szó nélkül feláll és egy egész új, szép előadást tart, melyet a jelenlevők igen megélteneztek.

A fiatalabb kolléga nagyon csodálkozott, hogy készülhetett el az öreg bácsi ilyen gyorsan az új beszédjével, azért előadás után megkérdezte:

— Ugyan Brassay bácsi, mikor tetszett elkészülni a mai beszédre?

— Tegnap, öcsém.

— Hát mért nem a régit tetszett elmondani?

— Azt a mit te ma elmondtál előttem? Jaj öcsém azt már én is elmondtam itt ezelőtt egy évvel.

VIGYÁZÓ JÁNOS

megfigyelései.

Nagyon háládatos dolog az a hazafiaskodás, de csak okkal-móddal. Mi szegény egyenes szívű halandók derüre-borura lelkesedünk és lelkesítünk, mások pedig a hazafiaskodást okszerűen beosztják és akkor pukkantanak el "okszerű" hazafiaskodásukból egy-egy rakétát, a mikor az gazdasági haszonnal jár; kétszínű kököpöngűket úgy forgatják, a hogy jónak látszik. Magyarországon a piros-fehér-zöld oldalát fordítják ki felé, Amerikában pedig a csillagcsikos oldalt. Szóval ők "gyakorlati" hazafiak, s ezért övék a hatalom és a dicsőség, vagy legalább ők így gondolják.

Lám a napokban is az egyik "gyakorlati" hazafi, a mikor szint kellett volna vallani, a mikor bizonyosságot kellett volna tenni, arról, hogy ő igazán olyan lelkes magyar, a minőnek szereti magát föltüntetni, azt felelte, hogy ő nem teheti, mert ő "amerikai polgár". Pedig nem is régen a hármasszínű zászlóra esküdött, de — Magyarországon.

— Az egyik magyar telepen a derék, jóvaló magyar katolikusok meghívták a más valláson levő magyar testvéreiket, hogy örömmünepükön ők is vegyenek részt. A meghívottak örömmel fogadták a meghívást, s mikor javában készülődtek, a plebános kiadta a parancsot, hogy "vissza nekik"! A templomba be nem teheti lábát az a más vallású egyet. Az igaz, hogy az itteni egyházmegyei alapszabályok kimondják, miszerint más vallású egyet jelvényesen nem mehet katolikus templomba, de akkor nem kellett volna meghívni azt az egyet, vagy ha meghívták, akkor az egyházi főnhatóságtól ki kellett volna eszközölni az engedélyt, a mi könnyen meg is történhetett volna; mert hiszen Isten háza a templom, s így talán az Istennek minden gyermeke imádkozhatik benne?!

A z u t c á n.

— Mit jár ön az után a leány után? Talán leánykereskedő az ur?

— Nem, én nem vagyok kereskedő. Én... fogyasztó vagyok.

Pa l ó c i s k o l á b a n.

T a n i t ó: No, Pesta, fel tudnád-e keresni a mappán Albiont?

Pa l ó c g y e r e k: Felbion.

Végig pofozva Amerikán.

REGÉNY.

Irtó: Hajagos Illés, volt bugaci kántor.

(Folytatás.)

A hogy a fekete fehércseléddel úgy ki-
sültem és egész váratlanul megszabadultam a
büszkeségemet képező két zápfogtól, nyomban
elhatároztam, hogy bucsut mondok New York
városának, a hol villányossággal telt a levegő,
a hol villanyos a rendőr, a férfi és női nép egy-
aránt.

Elkeseredésemben bolyongva jártam körül
várost. Végre is eljutottam egy nagy zöld kert-
be, a mely tele volt néppel. Volt ott vegyesen
mindenféle népség, de a legtöbb volt mégis a
polyák származásu honfitárs.

A hogy ott koválygok, egyszer csak magyar
szó üti meg a fületem. Odatartok és megszólítom
az egyik magyarul beszélőt:

— Adj' Isten jó estét! Hajagos Illés vol-
nék, Bugacon voltam kántor.

— Adjon Isten — feleli a honfitárs — én
meg Veterán Pesta régi amerikai vagyok.

Beszédbe ereszkedtünk ezután, s az én Ve-
terán barátom beszédközben váltig biztatott,
hogy nincs olyan falu több Amerikában, mint
Bricsport.

Addig beszélt, hogy végre is lementem ve-
le Bricsportra. Éppen valami magyar mulatság
volt Ciglárnál, a hol alaposan felöntöttem a ga-
ratra.

Valami színházat játszottak, oszt rémsége-
sen énekeltek, a mire nekem is megjött a nótá-
zó kedvem. Odaugrok a pódiumra és rágyujtok a
bugaci nótára, hogy:

A bugaci csárdába'
Ecet ég a lámpába. . . .

A hogy végig recsegtettem az én menny-
dörgető hangommal a termen, odaugrik egy ve-
res képű, hirtelen szőke haju kék egyenruhás
ember és rám ripakodik még pedig jó borsosan:

— Pusztuljon le innen, mert úgy kupán üt-
töm, hogy a holdvilágban vacsoránál látja Dá-
vid királyt.

— Tudja-e, mondom, — hogy kivel beszél?
Én vagyok az a híres bugaci kántor!

— Kántor, nem kántor: le a cseresznye-fá-
ról — mérgeskedett tovább az én veres emberem
s nyomban orron koppintott, hogy a két fülem
is úgy zugott, mintha csak a kecskeméti öreg
templom minden harangját egyszerre a fülein
mellett kondították volna meg.

Jó régen kaptam ezt az orrbaverést, de még
most is megcsendül a fülem, ha rá gondolok.
Csak az az egy gondolat vigasztal, hogy magyar
ember ütött orrba olyan alaposan. Ameriká-
ban tehát nem fajult el még a magyar vér.

(Folyt. köv.)

Női hivatások.

Borbála — csaplárosné.

Lóra — huszár nő.

Szabina — szabó nő.

Irma — napidijas.

Krisztina — ápolónő.

Pap: Na barátom, azt hiszem, mi se fo-
gunk a mennyországban találkozni.

Részeg: Miért, hát mit vétett a tisztelen-
dő ur?

A képtárlaton.

A.: Miféle kép ez?

B.: A híres Böcklin-féle kép: "Csönd az er-
dőn."

A.: Csönd az erdőn? Az lehetetlen. . .
Hiszen egy nő is van ott az erdőben.

A DONGÓ POSTÁJA.



Piroska. Soh'se
busuljon. Azt csak a
vén asszonyok mond-
ják, hogy a mely kis
lány tükört tör el, an-
nak hét évig nem
lesz szerencséje. Egy
eltört tükör miatt
nem érdemesse hogy
eltörjön a méceses. A

Piroskának szerencséjük van, még ha tükört
törnek is el.

L. L. A vice nagyon jó, de még jobb lett
volna, ha dollárral spékelt volna meg a levelet.

Magyarok. A régi közmondás itt
is beteljesedett, hogy „fogadd be a tótot, hát
kiver”. Ámbátor azt a közmondást meg is lehet
korigálni, hiszen ezernyi magyar csak kiverhet
egy tótot. Legjobb lesz, ha elküldik Vizsolyba.

Többeknek. A „beteg” tallért tessék be-
kaldeni; mert különben nem röptül többé önk-
höz a „Dongó”.

— Halló! Kedves komám hová mégy? Me-
gyek a marketba. Minek? Megyek a Simkóhoz,
ott lehet a legfrissebb és legjobb kolbászt, sza-
lonnát és hust kapni, még pedig olcsón.

— Én is voltam már ott komám! Mond
meg a komádnak és minden rokonodnak ám,
hogy ő az a hentes a kir rőszám méri a kol-
bászt.

— Hol van az? Hát nem tudod? Simkó La-
josnál, Központ market 67. szám. (8—9)

Szegény öreg asszony . . .

Szegény öreg asszony kicsi sirnál térdel,
Ontózi harmattal, bánatos könnyével.
Mezei virágból koszorút fon sirva . . .
Kötözgeti, fonja —
Koszorúval együtt ráborul a sirra

Fényes uri asszony, suhogó selyemben,
Márványsirnánál térdel a kis temetőben
Sok koszorút tesz rá (ne maradjon árván),
Csak a könnye nem hull,
Csak a szive hideg, hideg, mint a márvány.

Janda Matild.

Ide figyelj magyar!

Jó magyar barátom, ki Amérikában
Töltöd a napokat testtől munkában;
S veritékes pénzed gonddal rakosgatod,
Hogy mikor együtt van egynehány garasod,
Elküldd a hazába a szegény családnak,
A mely segítséget csak is tőled várhat:
Légy körültekintő s mindig jól megnézzed,
Hogy kire bízod féltve rakosgatott pénzed!
Homestead városának van magyar bankárja,
Kinek Duquesneban is van egy irodája:
Tomcsányi a neve — ismeri mindenki —,
Soha csak egy rossz szót nem mondhat rá
senki.

Egyenes ember, ki nem ötl, s nem hatol;
Ha rábírod pénzed, nyugodtan alhatol.
Nem tesz semmit, bárhol lakol is magyarom,
Írj neki, mert hidd el, javadat akarom.
Kérj tőle kopertát, no meg árjegyzéket;
Tanácsot szívesen, okosan ad néked.
Hajó jegyet kaphatsz, s ügyed legyen bár-
mi,

Törvényes utakon ki tudja ő járni.
Kiállit szerződést, s bármily oklevelet:
Mindig tisztességgel bánik, beszél veled.
Soha se tudhatod, hogy a jövő mit hoz,
Ne fordulj hát soha "mozgó" bankárokhoz!
Bármely ügyedben is kiségit Tomcsányi,
Hogy ha hozzá fordulsz, nem fogod meg-
bánni.

Tomcsányi József

Közjegyző, pénzküldési, hajójegy és egyedüli
magyar ügyvédi irodája.

HOMESTEAD, PA.

P. O. B. 2688-ik és Dixon utcák sarkán.

DUQUESNE, PA.

12 Duquesne, Ave.

Clevelandban megnyílt a magyar gyógy-
szertár 144 So. Woodland ave. cor. Bolton.
Tulajdonosa F. A. Mersits, budapesti okl.
gyógyszerész. A gyógyszerertárban mindenféle
hazai gyógyszer kapható

TALÁNYOK.

Mi ez:

$$\frac{2}{3} \text{ tüz} \\ \frac{1}{é}$$

A megfejtés dija:

„Az első szerelem“ c. regény Turgenevtől.
A megfejtés beküldésének határideje 1903
június 12.

A mult számban közölt talány megfejtése:

TŰNŐ BÁNAT.

Helyesen megfejtették: Sauber D., Primos
József, ifj. Baky Gyula, H. P., Cziráky József,
Benkő János, Nagy Pál, Kovács Károly.

A jutalmul kitűzött könyvet Benkő János
- Delray - nyerte meg.

Verses megfejtés.

A "Dongó" egyik előfizetője versben fej-
tette meg a "Dongó" talányát és pedig a követ-
kezőképpen:

Lehorgasztott fővel járom a világot;
Benne élvezetet sehogyssem találok.
Mi sok milliónak olyan édes vágya:
Virágotó tavasz, s enyhe napsugára;
.... Nekem nem az.... Mintha a virág azt
sugná

Fülembe; a lombos fa meg reá bugná,
A mi itt keblemben olyan régen támadt:
Oda lent a sirban lesz csak "t ü n ő b á -
n a t."

H. P.

Ki az ő-hazába pénzt óhajt küldeni

Annak csak a Klein bankjába kell elmenni

— Braddock Avenue 1113 alatt —

Tőle a pénz gyorsan és pontosan halad.

— — — csakugyan a pénzküldési tines;

No de volt, van-e hely, hol ilyesmi nincs?

Van-e föld, hol az nem ismeretes?

Klein-nak a bankja nem hess, hess!

Klein I. magyar banküzlete

BRADDOCK, PA.

KODERNA és MIHAILOVITS

magyar műköszörűsök,

58 Frankfort St., * * Cleveland, O.

Kinek kése, ollója, borotvája, vagy más vágó
szerszáma életlen, az vigye el hozzájuk. Ha
ők megköszörűlik valakinek a borotváját, az
ugy leviszi a szórt, hogy a ménkt se jobban.
A kinek élesíteni való borotvája, vagy olló-
ja van a magyar negyedben, az átadhatja Ma-
tusz Istvánnak, 172 Holton St.

Vidéki megbizottaink.

New York: Létán János, 135 East 3-rd St.
 Bridgeport: Leskó Lajos.
 Manayunk, Pa.: Bacsó János.
 Startle, O.: Baranyay József.
 Desire, Pa.: Borsody János.
 South Bend: Madarassy Tamás, Obernay Gábor, Kovács Lajos.
 Pittsburg és környéke: Antalics György.
 Fairport, O.: Kocsis József.
 Youngstown, O.: Tóth József, bankár.
 Congo: Szabó Béla.
 Perth Amboy: Papp János.
 South Norwalk: Nagy Antal.
 E. Toledo: Simon P. Gyula.
 Johnstown: Faith Antal.
 Carteret: Fábíán István.
 Pocahontas: Pócsik Ferenc.
 Trenton, N. J.: Párichy János.
 So. Bethlehem: Grünstein Izidor.
 Kaposvár, Canada: Idb. Brunyánszky János.
 Phoenixville, Pa. Kükemezey János.
 Newark, N. J. Krózszer István.
 Delray: Benkő János.
 Duquesne: Béda P. István.

Demcsák Péter, Mentler György,
 Perényi Elek, Hagara Zsigmond és Juhász Ferenc urak föl vannak hatalmazva a "Dongó" előfizetési pénzeit fölvenni és nyugtázní.

A "Magyar Hirmondó"

Caxton Bldg - - - - Cleveland, O.

ELOFIZETÉSI ÁRA:

Egy évre: - - - - \$2.50
 Magyarországra - - - - 3.00

Messze földön nagy a híre
 Juhász szalonjának.
 Jó a bora, az emberek
 Csodájára járnak.
 Mivel pedig régi dolog:
 Borban az igazság!
 Nagy vidáman méri Juhász,
 Hogy sokan thassák.

Juhász István szalonja

821 Bolton A., Cleveland, O.

A jánoki csárda.

Jaj de hangos a jánoki csárda.
 Jakab Pista annak a csaplárja.
 Csendül — kondul a pohár;
 Csörög, ropog a doblár.
 Billiard meg kuglizó
 Sehul sincsen olyan jó,
 Mint Jakabnál.

Jakab Pista szalonja,

54 Bismarek St., — — Cleveland, O.

Cleveland városának
 Van egy híres pékje,
 Kinek olyan finom
 Minden süteménye,
 Hogy ki abból eszik,
 Ugy érezi magát,
 Mintha csak ó-hájjal
 Kenegetnék hasát.

Kassowsky István-nál

— kapható a legjobb kenyér és sütemény. —
 135 Trowbridge Ave., Cleveland, O.

Azt mondja példabeszéd.
 "A hus is a szegénynek."
 Csakho jó hus, kiki tudja,
 Nem akármely bolcsan mérnek.
 Lukács Pista a Holtonon
 Csak a javát méri, vágja;
 Annak, a ki nála vesz hus,
 Hamar szük lesz a nadrágja.

LUKÁCS JÁNOS mérszárszéke

431 Holton street, — — Cleveland, O.

Jó ital, jó étel s magyaros barátság
 Fogad Turóczy-nál a South Woodland-on.

Ilyen étel, ital, szives vendéglátás
 Alig hihető, hogy máshol is akadjon.
 A ki valamikor ivott s evett nála;
 Ha csak rágondol is, elcsurran a nyála

Turóczy János vendéglője

52 So. Woodland Ave., Cleveland, O.

A Berkovits szalonjában
 Az a nóta járja:
 Nem ittam én, nem is iszok
 Senki kontójára.
 Hogyha iszok, pénzem bánja.
 Hejde mikor ez a csárda
 Ugy hiteget,
 S addig iszom, a mig lehet.

BERKOVITS ADOLF

1934 E. Madison Ave. Cleveland, O.

CSINGILINGI CSÁRDA.

Soh'se megyek más csardába mulat-
ni, —
Olyan helyre, a hol jó bort nem kapni.
Hogy nem iszom, megfogadtam nem
egyszer, —
Csak ne volna Csingilingi csárda:
Ott szegem meg fogadásom ezerszer.

Boldizsár Ferenc

1873 E. Madison Ave.,
CLEVELAND, O.

BETEKINTS CSÁRDA.

Hej az árgyélusét, fikkom teremtette.
Jó paprikás gulyás, ez a magyar lelke,
Ilyet se találni, minden falu végén,
A szép asszony főztje, rég hiányzott
nékem.
Ezért elballagok három falun végig;
Mert a boroeskát is a javából mérik.

Fügedy Pál

289 Holton St., Cleveland, O.

LEÁNYOK! ASSZONYOK!

Mutasson valaki olyan mézszárszékét,
Hol olyan friss a hus hogy szinte béget.
Hol akad még üzlet, hol oly nagy a
ráadás,
Hogy egy félfont husnál szinte Isten
áldás.
Leányok, asszonyok! A Majoros méri.
Szép vagy csunya kéri, azt sohasem
nézi.

49 BISMARCK Cleveland, O.

Bridgeporton minden gyerek

Megmondja:

Merre van a Ciglár Józsi
Szalonja.

Ha ottan jársz, honfitársam,

Ne feledd:

Tenger partján Ciglár Józsit
Felkeresd!

CIGLÁR JÓZSEF
233 SPRUCE STR. BRIDGEPORT, CON.

BANDISTA.

Heje-huja, dinom-dánom vigan szól
a banda
Pikulás is, a kontrás is gyönyörűn ki-
adja,
Takács János dirigálja s bármely mu-
latságra,
Szívesen megy muzsikálni a Takács
bandája.

Takács János sza'onos.
Cím: 162 So Woodland Ave.,
Cleveland, O.

TÖRKÖLY.

Simkó uram olesón adja,
Nem kicsibe, hanem nagyba.
Nyakolajat, a ki kedvel,
Jól teszi, ha ebből rendel.
A kinek meg cipő kéne,
Menjen el az üzletébe.
Rendeljen a magyar nála,
Abban menjen el a bálba.

Simkó István üzlete
315 Holton St., Cleveland, O.

EZ AZ IGAZI.

A Medecin utcán nincsen olyan csár-
da,

Mint a Lechneré;
Az egész Isztszajdon nincsen olyan
ital

Milyen az övé.
Oda megyek, ott mulatok. Hej-haj! —
rogyásig.

Hajnál hasadásig.

LECHNER Szalonja,
1715 E. Madison Ave., Cleveland, O.

BAKA CSÁRDA.

Az Isten a bakát azért teremtette,
Hogy a flaskó álljon haptákok elötte.
S ha kiürült: Kérdéjk, — jön firer
Lucskay
És az üres flaskót megtöltve hozza ki.
A mit hoz, az ital és nem hitvány löre.
Nem pincében termett, hanem a szőlő-
lőbe

LUCSKAY LAJOS a gazda
46 So. Woodland Ave.,
Cleveland, O.

MAGYAR CSÁRDA.

Nem magyar ház, "Magyar csárda",
A hol a szép nóta járja,
Ide magyar, itt az élet
Itten mérnek jó bort néked.
Messze földön nincsen párja!
Nem hiába "Magyar csárda."

SIMKÓ JÁNOS
228 Holton St., Cleveland, O.

BUFELEJTŐ CSÁRDA.

Wesztszájdí magyarok, ki vágyik ital-
ra:
Mindennap menjen a Herman street
sarkára.
A Freund szalonjának számja 62,
Detroithoz közel van a bufelejtő.

FREUND GYULA
62 Herman St., Cleveland, O.

Egyedüli magyar férfi-szabó.**KÉSZ FÉRFI RUHA ÜZLET.**

Mérték után csinos állású ruhát készítenek a legolcsóbb ár mellett.

Ruha-tisztítást, vasalást, festést jutányosan végeznek.

Tisztelettel **Böhm János**, férfi-szabó
221 So. Woodland Ave., Cleveland, O.

SO. LORAINIAK!

Szerelmes Mózesom sohse láttam olyat,
A milyet a Dobos a csapján kifolytat.
De a ki a Dobost eddig nem ismeri,
A lábát ő hozzá be ne merje tenni.
Ha Dobosnál magad tán rosszul viseled,
Szűrődnet könnyen az ajtón kívül leled.
A ki iszik nála, esztét el nem issza,
És a szive vágyik a Doboshoz vissza.

Gyerünk hát DOBOS Józsihoz!

Steelplant 10 ave. Vine st. sarkán.

Peoples Phone. 132.

A LEGNAGYOBB KIZÁRÓLAGOS

Pálinka és bor szétküldési cég

STAR LIQUOR HOUSE

DEUTSCH ALBERT

111 E. Market St., Akron, O.
ajánlja a borfitársainak nagy raktárát a legjobb pálinka és bor árakban.

ÁRJEGYZÉK:

Gallononként

3 éves kukorica pálinka.....	\$2.00
3 „ gabona „	2.00
4 „ kukorica „	2.25
4 „ gabona „	2.25
4 „ seprű „	2.50
4 „ törköly „	2.50
6 „ seprű pálinka „	3.00
6 „ törköly „	3.00
Gin whiskey (fehér)	2.00
Jamaica rum	2.50
Anizsmag	2.50
Vörös whiskey	\$1.75-től \$2.00-ig

→ Californiai fehér és vörös ó-borok \$1.00-tól \$2.00-ig.
Levélbeli rendelvények, melyek \$5.00 felül szólnak s a megrendelt áruk értéke készpénzben vagy money orderen csatolva van teljesen bérmentve s költség nélkül szállíttatnak a megrendelő címére.
Nem tetsző áru visszavétetik s a megfizetett összeg hiánytalanul visszaküldetik.

South Bethlehem bár nem falu, de város,
Mégis ismeretes mindenütt Kiss János.
Fűszer s minden kellék található nála;
Pénzt is sokat elküld a magyar hazába.

Kiss János üzlete

701 E. 3rd St., So. Bethlehem, Pa.

Bethlehemben a magyarok hiznak nyakra-főre:
Mint a rózsza olyan piros arcuknak a bőre,
Olyan kolbász meg szalonna nincsen Debrecenben,
Mint a minő Tachovszkynál South Bethlehemben.
A mióta Bethlehemben ő állja a széket,
Nem ismernek a magyarok but, vagy betegséget.
Piros-pozsgás egytől egyig, s nincsen más hibájuk,
Csakhogy minden 3 hétben szük lesz a ruhájuk.

Tachovszky József mészárszéke

317, 3rd Street, So. Bethlehem, Pa.

Készpénzért vagy heti lefizetésre.

Nem kell menni angliushoz,
Némethhez, sem tóthoz
Van butoros magyar is már
Menjünk Moskovitzhoz.
Ad az nekünk finom butort,
Szőnyeget vagy kályhát,
Nem találjunk mákos-ecce
Hét faluban párját.

MOSKOVITZ M., butorüzlete

51 So. Woodland, a Nickel Plate
keresztelésnél, közel a magyar
templomhoz.

Tóth Jancsinál így dalolnak.

A mikor még legény voltam
Tóth Jancsinál be-bekaptam,
De mióta házas vagyok
Ritkaság, ha bekaphatok.
De ha egyszer Tóthoz megyek
Ott vagyok oszt bátor gyerek.
Attól mit a Tóth ad inni
Gurázsímnak meg kell gyünni.

TÓTH JÁNOS szaloonya

409 Grand Ave., Cleveland, O.

Mit mond a Joe

A Tóth Józsi azt mondja:
Kis pohárral nem adok.
Én pediglen aszondom
Ha megiszom bekapok.
Próbáld meg hát barátom
Kukucsálj be nála
S bele szeretsz azonnal
A Tóth poharába.

TÓTH JÓZSEF saloonya

a Grand Ave.-n van 452 szám alatt.

Mióta az ősi Bismarek sáros,
Jó Tökészky ottan a koresmáros.
Olyan jó bor van nála barátom,
A minő nincs harminckét határon.
Hires azért a Bismarek, bár sáros;
Mert Tökészky ottan a koresmáros.

Tökészky Mihály szalonja

56 Bismark st., Cleveland, O.

MENYECSKÉI

Szép magyar menyecskék
Azt a kutyafáját!
Kóstoljátok meg a
Németh fűszerszámját,
Cukor, kávé s minden
Egyéb vagyon nála.
Hust is lehet kapni
A Németh boltjába

Németh András
uram botja 1897 East Madison Ave.,
Cleveland, O.

Pipagyújtó csárda ki van festve;
Oda jár a magyar minden este.
Matusz gyújtja a pipát,
A bora meg kedvet ad
Minden este.

A kinek kialudt a pipája: menjen el
Matuszhoz 172 Bolton St.,
Cleveland, Ohio.

Perényi Béla,

a hírneves new yorki zászlókészítő csinos kiállítású
árjegyzéket adott ki, amelyben megtalálható min-
de féle egyleti kellék.

Perényi Béla elhatározta, hogy többé külföldre
nem készít zászlót még a Her. ó Páternek se, mert
az amerikai magyar egyesületek úgy elhalmozták ren-
deléseiket. A mely egyesületnek szüksége van bár-
mely egyleti kellékre, forduljon hozzá.

Árjegyzéket ingyen és szívesen küld. C i m e:

PERÉNYI BÉLA 166 E. 3rd Street, New York.

Lorainban mai napság
Az a nóta járja:
Gyere pajtás, nagyot inni
Dobos saloonjába.
Az itálnak minden cseppje
Véré válik benned.
Dobos bora halottba is
Sokszor öntött lelket.

DOBOS MIKLÓS saloonja
811 BROADWAY LORAIN, O.

Bartkó Andrást úgy ismeri a magyar,
Hogy ő nekünk mindig jót ad s jót akar;
A ki tehát azt a mi jó kedveli,
Hogy ha Bartkót fölkeresi, jól teszi.
Cukrot, kávé s minden fűszert egyebet,
A magyar jót csak a Bartkónál vehet.

Bartkó András
Fűszer üzlete
177 So. Woodland Ave., Cleveland, O.

STUNTZ György

készíti Amerikában a legszebb

JELVÉNYEKET ÉS ZÁSZLÓKAT.

Jól teszi minden egyeslet mielőtt a jelvényt,
sapkát, vagy zászlót megrendelné, ha mintát
és árszabályt kér tőle.

✻Munkája a legszebb és legolcsóbb.✻

Levél cím: **STUNTZ GYÖRGY**
189 So. Woodland Ave., CLEVELAND, O

Nincs akkora hasa
Nyolc török pasának,
A mily nagy hordói
Vannak a Juhásznak,
S nem az Erie tónak
Vizével van telve:
Abba van szoritva
A magyar jó kedve.
Mind jó féle vinkó:
Tokaj s szamorodni,
A ki megkóstolja,
Nem fog szomorkodni.

JUHÁSZ JOZSEF

pincéje

Clevelandban Bolton Ave., 306 szám alatt van.

A Dongó szegény legény, de egy hamis
100 dollárost fizet annak, a ki be tudja bizonyi-
tani, hogy:

- 1) máshol jobb hajójegyet lehet kapni, min
Apáthynál;
- 2) iskolai könyvekben, másnál nagyobb
választék van és több tudomány van bennük,
mint az övéiben; —
- 3) hamarabb haza tudja küldeni a pénzt
mint ő;
- 4) szebb imakönyvet árul, mint ő;
- 5) egyáltalán különb portékát és szebb ol-
vasmányokat tud felmutatni, mint a milyenek
nála kaphatók.

APÁTHY FERENC

üzlete

195 So. Woodland Ave., Cleveland, Ohio.

J. J. WOLF

temetkezési intézete,
219---221 So. Woodland Ave.,
CLEVELAND, O.

Tel. Cuy.: M 601---

— Bell: East 823 J.

NÉMETH JÁNOS

magyar bankár és közjegyző volt cs. és kir. konzuli ügyvivő
a kinek Hazletonban és Wilkes Barreban 21 év óta vannak bankjai, Negy New York városában

Főbank irodát

nyitott, a melynek célja a honfitársakat, a kik haza utaznak, minden tekintetben megvédeni és utmutatással ellátni. Nevezetesen:

PÉNZÜKET a legolcsóbb áron és leggyorsabban hazaküldeni. E célból otthon járt és összeköttetésbe lépett az összes nagy pénzintézetekkel, így módjában van a pénzt olcsóbban, gyorsabban és biztosabban küldeni haza bárkinél.

HAJÓJEGYEKET el tud adni az összes európai gyors és olcsóbb hajókra, akár ide, akár oda.

MEGHATALMAZÁSOKAT, SZERZODÉSEKET és egyéb hazai iratokat közjegyzői módra, konzuli láttamozással kiállit, az ország bármely részébe, s úgy hogy azokat bármely hazai hatóság elfogadja.

A New Yorkba érkező honfitársakat, ha azok irnak neki, kalauzolni fogja megbízható emberei által, s ügyel arra, hogy ki ne zsarolják őket.

NÉMETH JÁNOS 21 év óta bankár, s ezen idő alatt csakis honfitársai javára működött ezt el ne felejtsek.

Minden levelet így tessék címezni:

NÉMETH JÁNOS. bankár. 457 Washington street, NEW YORK.

TELEPHON SZÁM M. 939.

SCHWARTZ H. VILMOS

egyedüli magyarul beszélő ügyvéd és hites közjegyző Clevelandban.

Iroda. 225 Superior Street,
CLEVELAND, O.

Hivatalos órák:

Hétköznap: reggel 7 től 12-ig, d. n. 1 től 5 ig.
Vasárnap: reggel 9 órától 11-ig.

Biztosítás! Express ügynökség! Házak eladása!

Kovácsi M. István

magyar ügyvédi és közjegyzői irodája

1 STRANWOOD ST., CLEVELAND, O.

Készit és hitelesit hazai okmányokat. Rendez örököségi ügyeket. Behajt követeléseket. Fordításokat hiven eszközöl.

DR. FRIED.

—a magyarság kedvelt orvosának—

Címe:

10 So. Woodland Ave., Cleveland, O.

Hus kell a magyarnak,
Nem krumpli, vagy kása!
Kinek szüksége van
Fries husra, kottászra.
Menjen Kaluzsához:
Soha meg nem bánja.

KALUZSA kétszer ad ráadást
40 CORWIN AVE

A Becsali csárda.

A mikor akarja gazda uram Zsóka,
Becsali csárdában akkor szól a nóta.
Mert hogy nincsen párja annak az itálnak,
Mit a Becsaliban a magyarnak adnak.
A mit a Zsóka ad, nincsen annak párja,
Azért hangos mindik a Becsali csárda.

844 Bolton Ave., CLEVELAND, O.

J. H. WIEDER

Italmérése 1412 Woodlan Ave.
Cleveland - Ohio.

Ajánlja italjait lakodalmakra, mulatságokra.
Igyekszik vendégeit a legjobb italokkal és pontos kiszolgálással kielégíteni.

Levélbeli megrendelést pontosan teljesít.